

ВЕДЫ РУСИ

АЛЕКСАНДР АСОВ
ПРОЧПЕНИЕ И ПЕРЕВОД

**ЯРИЛИНА
КНИГА**

СВЯЩЕННОЕ ПИСАНИЕ СЛАВЯН

ПРАЙМ


АСТ
Москва



ЗЛАТЫЙ СКАЗЪ

О ЛАТЫРЬ-ГОРѢ И
СЕДЬМИ КЪНѢЗЕХЪ, ЯКІА
ПОДЪ ОНОМЪ НА РАДѢ
СЕДѢАХЪ, И О ГЪНЕЗДѢ
АРА БѢСА





Златое сказание

об Алатырь-горе
и о семи князьях, что
под ней в Кияр-граде
правили, а также
о гнезде Яра Буса



УДК 94
ББК 63.3(2)41
Я73

*Все права защищены. Никакая часть данной книги
не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме
без письменного разрешения владельцев авторских прав.*

Я73 Ярилина книга. Священное писание славян / Прочтение, перевод, пояснения и иллюстрации А. И. Асов. — Москва : АСТ, 2015. — 505, [6] с.: ил.

ISBN 978-5-17-090613-0

«Ярилина книга» — русколанская летопись, повествующая о событиях истории Русколани, или Руси Аланской, конца III — начала IV века н. э. Посвящена в основном Временам Бусовым.

Была писана волхвом Мовеславом. Рукопись «Ярилиной книги» упоминается в каталогах А. И. Сулакадзева, археографа XIX века. В данном издании впервые публикуется прочтение руники старославянской буквицей и перевод. Переводы сопровождаются пояснениями.

*Подробнее об изданиях и исследованиях «Ярилиной книги»,
авторском праве на название, работу с текстами и проч., смотрите
на сайте и в Живом Журнале А. И. Асова:*

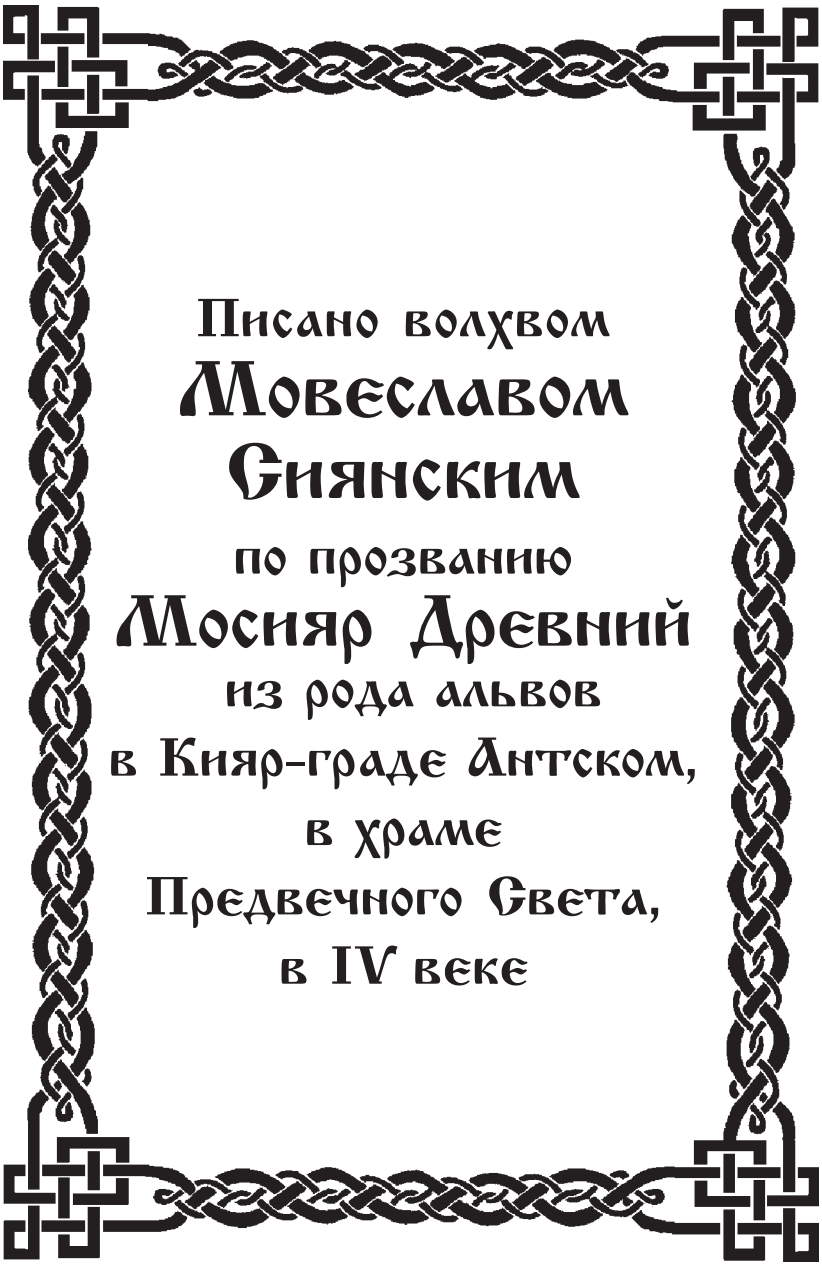
alexandr-acov.livejournal.com

Макет подготовлен редакцией ПРАЙМ



ISBN 978-5-17-090613-0

- © Асов А. И.,
название книги, перевод, 1992
- © Асов А. И.,
порядок текстов и заголовки, 1997
- © Асов А. И., объяснительный перевод,
прочтение руники буквицей, 2015
- © Пресняков М. А., иллюстрации, 2010
- © ООО «Издательство АСТ», 2015



Писано волхвом
МОВЕСЛАВОМ
СНЯНСКИМ
по прозванию
МОСНЯР ДРЕВНИЙ
из рода альвов
в Кияр-граде Антском,
в храме
Предвечного Света,
в IV веке





ПЕРВЫЙ КНЯЗЬ

Ярбан

І. ДѢЛІА ВЕЛІАРА, АРІА- ЦАРА, СМѢРТЬ АРВАНА И РОЖЕНІЕ РЪСИ ДІАМАНСТЕЙ

1) Възытїе Бѣсове звєздна озракѣ, летѣща о Единорожце семъ до зорева станѣ Дажьдѣ-бога, Арїа и Единорожца, акыа възде 1 велоара 1 годѣ отъ вєци Троїни и нова Кола Сварогова отъ сеи горе Кресенїа.

1 Се естє начало повѣсти сеї о лѣтєхъ древлєхъ и нынєшнихъ.

2 И да вознесѣтъ ны Единорожець Звєздный, якый вперєнь мѣчьтамы, и да ѡтвердитъ сѣрьце намъ красотою, а раздѣмъ проводитѣ мѣдростїю, дабы исшедше на Рїсталищє Правѣдности обрєтѣхомъ зверєность и силѣ въздыматї къ Сваргѣ сілющей Мєчь Правъ, и отвержѣ сѣ словъ оковы, и тако, отпѣшєщѣ помыслы сва, ѡстѣми рєци истїнѣ!

3 Се бо вѣзздавшє вперєны мѣчты правдою обрєтѣщєхомъ вышню сілѣ и ѡстрємѣщєхомсѣ къ истокѣ лѣтѣ и началѣ началъ, къ Лѣтырь-горє и Осколѣ Вѣчности, идѣ же, яко на адамантовѣ остїи косо обрѣцѣтсѣ Звѣздное Коло Врѣманъ. И тамо естѣ Крыніца Вѣдъ, и ѡ оныа исходѣшєтъ рѣка Памѣтїи рода нашєго. И тамо въздѣмо на Ладю Снѣца, якѣ созда Высьшїй Зїждитєль, дабы плытї намъ по вѣланамъ Морѣ Древлїхъ Лѣтѣ въздвїгшє вѣтрїло

І. Деяния Велияра, Ария-царя, гибель Ярбана и рождение Руси Аланской

1) Обращение к звёздному лику Буса, летящего на Единороге, — то есть к созвездиям Дажь-Бога, Ярия и Единорога, которые вошли 1 белояра 1 года от Трояновых веков нового Коло Сва-рога¹ над горой Воскресения.

¹И вот начнём повесть сию лет древних и нынешних.

²И да вознесёт нас Единорожец Звёздный², окрылённый мечтами, и да укрепит он сердце наше красотою, а разум пробудит мудростью, дабы, выйдя на Ристалище Праведности, мы обрели уверенность и силу воздымать к Сварге сияющей Меч Правый. И дабы сбросить со слов оковы, и так, освободив мысль, устами изречь истину!

³И вот, обуздав полёт мечты правдой, обретаем мы вышнюю силу и устремляемся к истоку лет и началу начал, к Алатырь-горе и Скале Вечности, на коей, как на алмазной оси, плавно вращается Звёздное Коло Времени. И есть здесь Крыница Вед, откуда истекает река Памяти рода нашего. И там мы взойдём на Ладью Солнца, которую создал Высший Зиждитель, дабы устремиться по волнам Моря Древних Лет под ветрами перемен

вѣры нашей къ вѣтрамъ привременнымъ, чрезъ бѣри войнъ и охвоиць, миноваше мѣлныи забвеніа и правѣше кормиломъ знаніа ѿ лѣтъ давешнихъ къ нынешнимъ.

⁴ И се бо прѣддѣмъ повѣсть сію градѣемъ поколенимъ рѣскаго родѣ, иже въсхвалѣтъ Вышна Дажь-бога, а такоже праведна кѣназа Дажень-арѣ да и сына него Свѣта Превѣчна Бѣсю Бѣлоарѣ, иже лвивѣса ны яко Бѣдай Свѣтлы Рѣси и поведша Стезею Правн до лѣзей гоехъ Ирѣа свѣта и до чертозы снѣща Сѣнца Сѣрѣна.

⁵ И се бо вперимъ взоры сва въ Книгы Вѣдѣ, и да погласѣтъ оныа Вѣченъ Законъ Бѣсовъ, и оповѣдаютъ намѣ довліа Старыа Времѣны, делны старожилыа людѣ и прежніа кѣнази, такоже о градехъ часн, бо миновашѣ тако же естъ и бышаще наше, бо всѣ сѣща обѣрацѣетса до истоце сва, бо тако же Времѣа само сѣчѣетса Вѣретенцемъ ѿ Сварѣзе.

2) Вспомѣтованіе о зижденіи Киарѣ-градѣ воленіемъ Велиаровымъ такоже отъ сыны Арѣа Стара — Кіемъ, Щецемъ да Хорівомъ.

¹ Се бо ащеимъ сію повѣсть о началѣ вѣликаго княженіа Рѣскалѣнне, имѣ же еа есте Рѣса Дланьска, идеже живахомъ ѿ старопрежнихъ лѣты Вѣліаровым до нынѣшнихъ Бѣсовн часн.

² Сей же Вѣліарѣ вѣ праоць нашъ, и тако рѣче до ны, дабы идѣхомъ до горехъ Бѣлехъ, ямо же Сѣнце снѣдашетъ, почивашѣ въ ноци звѣздной, бо гори снѣдарѣютъ моцть и дохновеніе, а зема сіа плодородна, и течетъ овѣдѣ мѣцемъ и мѣды.

и парусом веры нашей, сквозь бури войн и усобиц, минуя мели забвения и правя кормилом знания от лет давешних к нынешним.

⁴И так мы дадим своё повествование грядущим поколениям русского народа, которые восхвалят Вышня Даждь-бога, а также праведного царя Дажень-яра и сына его Света Предвечного Буса Белояра, явившегося нам Будаем Святой Руси и поведшего нас по Стезе Прави к блаженным Ирийским лугам и к чертогам сияющим Солнца Суряного.

⁵И так мы обратимся к Книге Вед, и да возвестит нам она Вечный Закон Бусов, и расскажет нам о доблестных старых временах, о деяниях старожилых людей и прежних князей, а также о будущем, ибо прошлое также и будущее наше, ибо всё возвращается к своему истоку, ибо так само Время вращается по Сварожьему Коло Времени.

2) Воспоминание об основании Кияр-града по велению Велияра сыновьями Ария Старого — Кием, Щekom и Хоривом (IX в. до н.э.)

¹И так приступим к повести сей о начале великого княжества Русколани, имя коего Русь Аланская, и где мы живём с прежних лет Велияра Мудрого по нынешние Времена Бусовы.

²Сей же Велияр — праотец нам, и он так говорил, чтобы мы пришли в Белые горы, куда Солнце заходит, и где почивает в ночи звёздной, ибо горы те даруют силы и покой, и земля сия плодородна, и текут здесь молоко и мёд³.



Бус на Единороге. «Образы Русколани»

³ И съде о Вѣлицей Латырь-горѣ имѣхомъ ѡдолъ съ травы значны, иде же цвѣташеть вертъ Ирїйскъ, и течашѡтъ воды живѣ. И овѣдѣ потаеное сътворѣтсѧ, и никъто же не ѡмьрашеть.

⁴ И идеша сюдѡ сынове Арїа-оца, и зрѣхомъ, яко сей край благъ и сълезенъ вѣльми. И зрѣхомъ чѡды, яко Сѡнце възыдѣшеть въ златыѧ своиѧ чертози. Обвѣратевъшесѧ же, речеши о семъ. И толѣ многїѧ племяны и роди изволаша следотворити по оны.

⁵ И, приидѧ съмо съ роди своиѧ, Велиаръ оконивъше ны поглавы и кѣнази, дабы оныѧ сѡдѣхъ на радѡ по ѡчиненїѧ вѣче. А старъшимъ надѣ рѡсы поволѣлъ ѡстоети Аръ Стара, ѡ онаго же течѣхъ роди Бѣлоорове и Сѡтоорове, владѣшехъ ѡнѣли шїрокыма стѣпныи и высокыма горама о земѣ Аланстей. И та доржава Рѡска прострашетьсѧ ѡ Рѡ-рець до Семи-



Великая Алатырь-гора (Эльбрус)

³И есть здесь у Великой Алатырь-горы долина со злачными травами, где цветёт сад Ирийский, и течёт вода живая. И здесь тайное творится, и никто не умирает.

⁴И ходили сюда сыновья отца Ария, и видели, как сей край богат и прекрасен. И видели чудеса, как Солнце заходит в золотые свои чертоги. Возвратившись же, рассказали о том. И тогда многие племена и роды пожелали следовать той тропею.

⁵И, придя сюда с родами своими, Велияр утвердил у нас власть вождей и князей, дабы они правили нами по решению вече. А старшим над русами поставил Ария Старого, от коего пошли роды Белояровы и Святояровы, которые с тех пор владели широкими долинами и высокими горами страны Аланской. И та страна простирает-

вежьа о горехъ Бѣиехъ. Такоже рече и, дабы дѣти ѿ кѣназа Дріа овладѣхъ поли ѿ Дону до Дѣна Бѣлаго.

⁶И егда вса сынове ѿ Дрѣ, кѣнази Кій, Цек и Хоривъ, възидеша вверхъ Бѣль-Латырь гори, ѡзреша ѣ, яко мѣсто се исполнено благъ, и имѣхса съде реци, говзоваша ѿ рыбъ, а по вреземъ прострешася пола и леси, иде же имѣхса многы звѣри и птѣци ѿ всака рода.

⁷И градѣше онаѣ съде градъ Рѣлема Кіартъ, оный же нареченъ тако въ поплѣмтованѣ старьша брата, имѣ коаго ѣ Кый. А поздѣ братіа Цек и Хоривъ потечяхъ всакъ до земе своѣ. И ѿ тыхъ братарѣ трѣ племяны славянскіа исхѡдѣхотъ.

⁸И се бо земѣ са начатъ имѣноватисѣ Рѣсю Дрѣльнѣстей, а ѿ добраго нрава еѣ насельникъ — Рѣсю Дланѣстей, бо арьевъ дѣльма мѡлосердіа и довладѣшіа ихъва тако же прозѣвахъ — аланы.

3) Слово о земѣ Рѣсколанѣсте, о насельники еѣ, об говзовани онаѣ, а такоже о земѣхъ соседнихъ племянъ и роди.

¹О, яко же тѣ сѣльна и обѣльна вѣльми, вольнаѣ Земѣ Рѣська! И благолепа, и лагодна ти, свѣтѣ и свѣтѣ Рѣса Дланьска!

²И красотами дѣвна и издѣлена ти еси — и озеры сѣньми, и родѣниці, идежь тече вода жива, и поли травными, и лѣси частыми, и холими высокими, да верхъ Латырь-горѣ — ветроградѣмъ Ирѣйскимъ!

³И гонзаетъ ѿ Латырь-гори — огнаѣна рецька Длатырька. И тако течашетъ онаѣ Рѣсю Дланѣстей о Востоцѣ Сѣныца, яца собе воды многы, и тако течашетъса до Огнаѣна Волянська морѣ. А Слава-рецька

ся от Ра-реки до Семивежья у гор Белых. И рёк он, чтобы дети князя Ария овладели землями от Дона и до Дуная Белого.

⁶И тогда все сыновья Ария, князя Кий, Щек и Хорив, поднялись на Белую Алатырь-гору, и увидели, что место это исполнено всяких благ, и есть тут реки, изобильные рыбой, а по берегам их тянутся поля и леса, где много зверей и птиц всяких родов.

⁷И построили они здесь град Великий Кияр, названный так в память старшего брата, имя коего Кий. А потом братья Щек и Хорив потекли каждый в свой край. И от тех трёх братьев три племени славян происходят.

⁸И так земля та была названа Русью Арианской, а от доброго нрава жителей — Русью Аланской, ибо ариев из-за мягкосердечия и дружелюбия их прозвали аланами.

3) Слово о Земле Русколании, о народах, её населяющих, об изобилии её, а также о землях соседних племён и родов.

¹О как сильна и богата ты, вольная Земля Русская! И благолепна и желанна ты, святая и светлая Русь Аланская!

²Изумляешь ты всех своею красою — и озёрами синими, и родниками с живой водой, и лугами травными, и лесами частыми, и холмами высокими, а на горе Алатырской — садом Ирийским!

³И бежит от горы Алатыря — огненная река Алатырка⁴. И вот течёт она по Руси Аланской на Восток Солнца, вбирая в себя воды многие, и так протекает до Огнянна Волынского моря.